

≡ KATALUNA ≡ ESPERANTISTO

MONATA GAZETO * OFICIALA ORGANO

DE LA



REDAKCIO KAJ ADMINISTRACIO
12, strato Gracia. - SABADELL
BARCELONA (HISPANUJO)
SENPAGA POR LA GEFEDERACIANOJ

Redaktoro :
Frederich Pujulà

NIA DEVIZO : «MARO ESTAS GUTARO»

ENHAVO:

Pri..., Fred. Pujulà. — *Kelkaj vortoj pri la nova edukado per la Ritmo, de Jaques Dalcroze*; Joan Llongueras. — *III^a Kongreso de K. E. F.* : Honora Komitato de la *III^a Kongreso*; Organiza Komitato; Programo de la *Kongreso*, *II^a Literatura Konkurso*; La Komitatoj. — *Verdikto de la II^a Literatura Konkurso de K. E. F.* — *Katalunaj efemeridoj.* — *Bibliografio.* — *Enlanda Movado.* — *Premio Universitat.* — *Part Oficial.*



JARO III^a

JUNIO 1912^a

N^o 6 (27)

Societoj kaj Grupoj aliĝintaj al

"Kataluna Esperantista Federacio"

Esperanta Semo	Sabadell
Nova Semo	Reus
Frateca Kunigo	»
Vika Esperantistaro	Vic
Esperanta Nesto	Barbarà del Vallès
Olota Stelo	Olot
Lumon	Terrassa
Casino del Comercio	»
Esperantista Junularo	»
Esperanta Juneco	Barcelona
La Rondo	»
Esperanta Fakoj (secció del C. A. de D. del C. y la I.)	»
Ĝiam Antaŭen	»
Semo (Ateneo E. P.)	»
Escola Universitaria	»
Forigu Barojn	»
Esperanta Frateco	»
Kulturo	»
Barcelona Stelo	»
Unió Catalanista	»
Novan Vojon	»
Esperanto kaj Patrujo	»
Evolucio	»
Universala Frateco	»
¡Supren!	»
Esperanta Aŭroro	»
Esperanta Racionala Grupo	»
Tarragono Esperanta	Tarragona
Monta Grupeto	Sant Llorenç Savall
Esperanta Akvofalo	Ripollet
Gerona Esperantistaro	Girona
Amo kaj Espero	»
Pacaj Batalantoj	Castellar del Vallès
Laboro Esperanta	Vilanova y Geltrú
Esperantista Grupo	Mataró
Kamparo	S. Perpetua de la Moguda
Frateco	Vendrell
Esperantista Amikeco	Manlleu
Esperanta Amo	»
Esperanta Idealo	S. Coloma de Farnés
Montsanta Stelo	Ulldemolins
Esperanta Amikaro	Banyolas
Herda Espero	Lleyda
Frateco	S. Feliu de Guixols
Gerona Esperantista Ligo	»
Badalona Stelo	»
	Badalona

KATALUNA ESPERANTISTO

MONATA GAZETO □ OFICIALA ORGANO DE LA KATALUNA ESPERANTISTA FEDERACIO

SEN PAGA POR LA GEFEDERACIANOJ

REDAKCIO KAJ ADMINISTRACIO
12. strato Gracia. — SABADELL
BARCELONO-HISPAŬUJO

REDAKTORO:
Frederich Pujulà

NIA DEVIZO: «MARO ESTAS GUTARO»

ENHAVO: *Pri...*, Fred. Pujulà. — *Kelkaj vortoj pri la nova edukado per la Ritmo, de Jaques Dalcroze*; Joan Llongueras. — *III^a Kongreso de K. E. F.*: *Honora Komitato de la III^a Kongreso*; *Organiza Komitato*; *Programo de la Kongreso*, *II^a Literatura Konkurso*; *La Komitatoj*. — *Verdikto de la II^a Literatura Konkurso de K. E. F.* — *Katalunaj efemeridoj*. — *Bibliografio* — *Enlanda Movado*. — *Premio Universitat*. — *Part Oficial*.

PRI...

NIA III^a NACIA KONGRESO

PRI... NU jaro pasis. Ni denove vivadas en la febro de la nacia Kongreso. Unu jaro pasis, dum kiu la arbo de nia organizaĵo sin ornamis per novaj fortikaj branĉoj. Ĝi elburĝonis konstante; por ĝi vintro ne frostis. Kelkaj el ĝiaj floroj falis falĉitaj de l' kruela falĉilo de la Morto; sed eniĝinte en la teron ilia parfumo kvazaŭ resupreniris tra radikoj kaj trunko alporti fortojn al la novaj floroj.

Post unu monato, nia arbo donos frukton, kaj ni ĉiuj, kune sub ĝia protektanta ombro, povos ĝui la kontentecon de plena sukceso antaŭ la abunda rikolto.

Malgranda estas nia lando, sed granda — nia plezuro revidi nin unu la alian. La acideco de ĉiu peno kaj klopodo kvazaŭ malaperos kaj ni akiros novajn fortojn por rekomenci kun pli fervora entuziasmo. La harmonio, kiu regis la pasintan jaron, regos ankaŭ nun kaj

unu fojon pli ni konstatos la bonon de frata kaj interkonsenta laborado.

Grandega estis la laboro de niaj kamaradoj el Terrassa, de la Komitato de la Federacio, de la Jugintoj de la Floraj Ludoj, de la propagandistoj, kiuj dum la tuta vintro ne havis eĉ momenton de ripozo, kaj, pro kompreneblaj kaŭzoj, mi ne volas paroli pri la laboro de *Kataluna Esperantisto* kaj ĝiaj kunlaborantoj. Tamen ĝi estus eraro opinii ke nur al ili ni ŝuldas ĉiun progreson kaj sukceson. Iia, nia laborado valorus nenion sen la ĉies helpo, kiun meĥanike alportas la plej malgranda ago en komuna organizaĵo. La plej izolita en montaro esperantisto eĉ tute nescie kontribuis al la sukceso nur per la simpla deziro. Volo estas forto. Ni profitu ĝin apudigante ĉiam pli niajn vicajn. Ni ĉiuj al Terrassa, sub la ombro de nia granda arbo! Ke ĝiaj branĉoj kresku! Ke ili plilongiĝu ĝis ektuŝi la branĉojn de alinaciaj arboj! Ni laboru por ke la Esperantista movado ne plu estu *aro da arboj* sed *arbaro* sub kies branĉaro eĉ unu peco da tero ne restos neŝirmita kontraŭ la *veteraj* rigoroj.

LA BULTENO DE «BARCELONA STELO»

La paĝoj de *Kataluna Esperantisto* ne plu sufiĉas por detale raporti pri la kataluna movado. Tion komprenis la membroj de «Barcelona Stelo», tiu grupo, kiu precipe en la du lastaj jaroj tiel bone kaj multe laboris, ke ĝi meritis honoran feston organizitan de alia grupo «La Rondo»: afero tute rimarkinda en nia movado!

«Barcelona Stelo» decidis eldoni Bultenon por raporti pri la grupa agado, kaj tiel senpezigi la paĝojn de nia gazeto. Sed ĝi agis en tio tiel samideane kaj dankinde, ke certe ĉiuj aplaŭdoj de niaj kunfederacioj iros al ĝi. LA BULTENO, PAGITA DE «BARCELONA STELO» ESTOS SENPAGE DISDONITA AL ĈIU MEMBRO DE LA K. E. F. Eldonante ĝin, ĝi tute ne intencis starigi interŝanĝon kun alilandaj gazetoj, nek permesi ke oni kreu pri konkureco kaj rivaleco; ĝi celis nur solvi bezonon, kaj sin pretigi al la granda laboro, kiun ĝi trudis al si, kaj kiu permesas al ni supozi, ke tiu Bulteno pligraviĝos ĝis fariĝi la presorgano de la Barcelona Esperantistaro.

Sinjoro Jozefo Grau zorgos la redaktadon de la Bulteno.

FRED. PUJULÀ



Kelkaj vortoj pri la nova edukado per la Ritmo, de Jaques-Dalcroze

TRE plaĉas al mi, ke mi povas de tie ĉi kunhelpi al pli granda sukceso de la III^a Kongreso de K. E. F. akceptante, alte honorita, la peton, kiun faris al mi ĝia Organiza Komitato, alvenigi en vian vastan kulturen agadkampon iun bonan sciigon pri tiu metodo de *Ritma Gimnastiko* de Jaques Dalcroze, kiu tiel brile triumfas plene en tiu ĉi ĉarma Ĝardeno-Urbo Hellerau.

Jes; plaĉas al mi, kaj multe en tiu ĉi okazo, ke inter amikoj kaj amantoj de ĉio, kio prezentas homan progreson, mi povas paroli kvankam mallonge pri tio, kion tiu ĉi bonega edukmetodo muzika kaj estetika celas kaj efektivas, kaj ke mi povas vin atentigi pri la transcenda graveco, kiun ĝi povas havi ĉe la kultura disvolviĝo de la rasoj.

Pli efike, ol ĉio kion rapide mi al vi diros, certe estus se mi povus en praktiko montradi al vi la metodon, kaj la rezultaĵojn atingitajn de miaj instruatoj, dediĉante al ĉiuj kaj precipe al la studemaj kongresanoj, kiuj venos honori nian amatan Terrassa'n, prezentadon kun pruvoj muzikaj kaj plastikaj, ĉe kiu, por granda ĝojo de viaj okuloj kaj oreloj kaj de via tuta cerba organismo, vi estus trovintaj la *ritmon muzikan* kaj la *ritmon platican* forte kunigitaj kaj tute identigitaj en unu saman korbato de vivo, montrantaj al la nunaj, aŭ pli bone, al la estontaj generacioj novajn vojojn al delikatiĝo, al pliperfektigi kaj al beleco. Sed ĉar tion mi ne povas hodiaŭ efektivi kiel mi dezirus, permesu ke mi proponu al vi, kvazaŭ en resumo, kelkajn ĝeneralajn ideojn pri la *Ritma Gimnastiko* de Jaques-Dalcroze. Mi ne pretendas prezenti per tiuj ĉi sintezon de la vasta kaj kompleksa verko, sed simple vekti en vi interesemon kaj scivolemon je ĝi, kaj mi deziras tion atingi, ĉar tiel ja tio estus kvazaŭ antaŭpreparo al plena konado, al kiu oni povas veni nur per studado kaj proprapersona sperto.

Eĉ post simpla ekmedito kaj profundigo en la fundamentan ideon de *Ritma Gimnastiko*, — kiu estas, sendifine esprimite, *igi vivantaj en ni ĉiajn leĝojn de l' Ritmo, por ke ni povu per ili kulturi kaj perfektigi nian propran personecon* — baldaŭ oni rimarkas la grandegan agadan spacon, kiu prezentigas al tia edukado kaj la novajn deirejojn, kiujn oni povas eltrovi ĉe la kampoj de l' pedagogio kaj arto,

La realigo, logika kaj laŭrezona, atingita de Jaques-Dalcroze,

unuigi kaj harmoniigi la korpajn movojn, per kiuj ni esprimas kaj eksterigas niajn sentojn kaj emociojn, kun la sonoraj movoj de Muziko, per kiuj ŝajne esprimiĝas ĉiuj diversaj kaj intensivaj nuancoj de spirita vibrado, kiujn la parolo, malgraŭ sia grandega povo, neniam povas difini, estas vere, laŭ mia humila opinio, unu el la okazintaĵoj pli rimarkindaj, kiujn oni en la historion de la homa edukado kaj de l'arto povas enskribi.

Mi konsideris ĉiam la Muzikon kiel unu el la plej ĉefaj kaj plej efikaj faktoroj en la homa edukado. De la plej malproksima tempo kaj de la pli antikvaj civilizacioj, ĉiuj eminentaj pedagogoj sentis por tiu arto altan ŝaton kaj, eĉ mi diros, preferan estimon. Sed, spite tio, Muziko estadis ĝis nun kvazaŭ enigmo, kiun diveni ni ne povis. Ĝi plaĉis al ni, nin emociigis, sugestiis al ni diversajn emocistatojn; ni sentis ĝin iel potence en - kaj elirantan nin, sed ni ne sciis kiel, nek kial tio estas. Ni bone sciis ke Muziko estas forto, sed restis ĉiam en ĝi io mistera, kion ni ne sciis penetri. Ni kulturis ĝin pro naturdevena inklino, kaj ni deziris ĝin pro natura instinkto, sed ne kun klara konscio pri l'alta efiko, kiun ĝi venis plenumi en nin. Ni nesciis ĝis kie ĝia influo povas alveni.

Nun, de kiam mi konas kaj praktikas la *Gimnastikon Ritman*, mi komencas havi klaran ideon pri la ĝusta valoro de Muziko; estas nun, kiam mi komencas senvualigi ĝian tutan kaj senliman povon, kaj kiam mi certiĝas pli kaj plie pri tio, ke studado pri ĝi ne nur estas tutnecesa, estetike konsiderite, sed ke eĉ fiziologie estas nerefuteble kaj neforlaseble utila. La *Ritma Gimnastiko* estas kvazaŭ la ŝlosilo malŝlosanta unu el la multaj pordoj de tiu senfina mistera enspaco de Muziko, ĉe kiu unu tuta nova mondo da surprizoj, da malkovroj kaj da belaĵoj nin atendas. Ĝi estas kvazaŭ stariĝanta standardo, kiu vokas la dise sendirekte irantajn personarojn por ilin konduki al la almito de nova idealo.

Ve, kiel ĝi montras jam de la unua momento, ke ni estas ankoraŭ ĉe la komencoj, malgraŭ la multo, kiun oni faris, en la mondo de l'arto kaj la sentoj..! Ĝi alportas kvazaŭ novan lumon radiontan, post tempopasado, de la lernejo ĝis la teatro, de la danco popola ĝis la plej rafinita kaj eklektika.

Unu sola generacio edukita, jam de ĉe siaj juntagoj, per la leĝoj de *Ritmo*, kiuj estas fine la ĉefunaj leĝoj de ĉia vero, de ĉia arto kaj de ĉia beleco, kian klarsenton de l'objektoj en ĝeneraleco havus, kaj per kia eksterordinara sentopovo, plene de ni nekonita, ĝi estus dotita! Kian neesprimeblan junigon ĝi portus en la arton kaj en la koncepton pri l' vivo ĝenerale! Ion el tio, kion mi ekmontras, komencas

iniciatiĝi maldifinite ĉi tie, en Hellerau; kaj *maldifinite iniciatiĝi* ĉar, kvankam la sukceso nuna de la Instituto Jaques-Dalcroze, mi pensas, ke la agado de la *Ritma Gimnastiko* ne estas ja agado subite blindiga, sed, ke kiel ĉiu agado ĉefe pedagogia, ĝi bezonas la kunhelpon de l' tempo, kaj malgraŭ ĝia nuna beleco, mi estas forte konvinkita, ke ĝiaj veraj fruktoj ne estos vidataj ĝis post du aŭ tri generacioj iniciatitaj pri tiu ĉi metodo. Estas ĉiam por la estonto — vi, pli ol kiu ajn, tion scias — ke la homo konscia pri sia eduka kaj homa devo pensas, laboras, serĉas aŭ kreas.

Laŭ tia senco, la vastega ideo de Profesoro Dro. E. Jaques-Dalcroze tiel, kiel ĝi nune disvolviĝas — entenante krom la popolaj ludoj, facilaj kaj gajaj, kaj la kanzonoj kaj dancoj infanaj, simplaj kaj naivaj, la altgajn studojn pri muzika esprimado, individue kaj grandare, (per la movoj kaj la korpa plastiko) tra ĉiuj gradoj de l' plenaj kaj rezonadaj studoj pri aŭdado, laŭnotkantado, improvizado, koro, direktado, muzikilaro k. t. p., ne lasante tion, kio rilatas la fizikan kulturon, kaj donante al ili aplikon (kiel ni diris supre), vivan kaj korbatan, kiu, vivigante kaj nobligante niajn junjarojn, iĝos nin gajaj, disciplinaj, kuraĝaj kaj ordemaj; kiu kontribuos al harmonia kreskado de niaj korpo kaj spirito, kaj kiu retrovigos de ni en ni mem kaj en niaj propraj esprimperoj la fundamentan esencon de l'arto kaj de l'eterna belo — igas tiun ĉe Instituton en Hellerau ne nur unu plia konservatorio, kie laŭsisteme estas studata la tekniko, sed ĝi, per tiu nova kompreno pri la Muziko, ĉe kiu la Ritmo kaj Harmonio fariĝas en ni mem agoj vivaj kaj moviĝantaj, plenaj de povoj kaj instruoj, plialtigas ĝin al kategorio de vera socia instituto difinita por havi profundan signifon kaj altan transcendon en la *estonteco*.

Nun restas al mi, nur diri kiel finon, kiom mi varme deziras, ke en nia Katalunujo, kie tiu ĉi agado estis tiel ĝustatempe komencita, ĝi povu forte enradikiĝi; ke Instituto, frato de tiu en Hellerau povu baldaŭ plenvive kaj riĉe floradi inter ni, kaj ke en nia fortohave kultura renaskiĝo eksentiĝu kaj firmiĝu la opinio ke la studo pri, kaj formala disvastigo de, la *Ritma Gimnastiko* estas por ĉiu vere progresema spirito, io tre urĝa, nepra, kio vivas atente al la palpitado de la moderna civilizacio.

JOAN LLONGUERAS¹

Hellerau, 27 an de Aprila 1912^a

Tradukis J. GRAU

1. *Direktoro de la Asocio kiu regalos la kongresanojn per festo en S. A. R. la 30^{an} Junio je la 9.^a vespere.*

III^a KONGRESO DE K. E. F.

Honora Komitato de la III^a Kongreso

Prezidanto : Sinjoro Urbestra Moŝto Josep Ulles. — Vicprezidantoj : Moŝtoj Tomas Pursals, Ekonomo, kaj Luciano Torrente.

Honoraj membroj : Sinjoraj Moŝtoj D. Josep Balta de Cela; Direktoro Industriaj Lernejoj, Direktoro de Piaj Lernejoj; D. Tomas Parellada, Prezidanto de la komisio de Publika Instruado de la Urbkonsilantaro; Prezidanto de la Ruĝa Kruco; Sro. Eugenio Blanco Abella, Juĝisto; D. Joan Puigbo, Prezidanto de la Oficiala Komercia Ĉambro; D. Alfons Sala, deputito; D. Joan Barata, provinca deputito; D. Francesc Alegre, provinca deputito.

Organiza Komitato

Prezidanto : Valentí Alavedra. — Sekretario : Marian Sola; Kasisto : Rosèn Roig.

Komisiono por festoj

Prezidanto : Josep Colet. — Miquel Rambla; Baltasar Pineda; Josep Ortiz; Adolf Soldevila; Josep Ariso.

Propaganda Komisiono

Prezidanto : Agustí Badia. — Josep Ventura; Albert Oliart; Jacint Figueras; Josep Casanovas.

Honoraj voĉdonantoj

Sroj. Direktoroj de la ĵurnaloj La Sembra; Heraldo de Tarrasa; La Voz del Pueblo; Crónica Social; La Comarca del Vallès.

Programo de la Kongreso

29^a DE JUNIO

Matene. — 9^h 18, Oficiala alveno de la Kongresanoj; manifestacio al Urbodomo. (La Grupoj estas petataj kunporti la standardojn.) — 10, Oficiala akcepto en la Urbodomo, Paroladoj de Sro. Bremon, kaj Moŝto la Urbestro. (Ĉiuj ĥoroj de la Urbo akompanataj de la Urba muzikistaro, kantos la Esperon.) — 11, Malfermo de la Kongreso. —

Posttagmeze 1, Tagmanĝo. — 3, Labora kunsido. — (5 ĝis 7.) Skriba ekzameno. — 5, Vizito al «Industriaj Lernejoj» kaj Esperanta Ekspozicio. — 8, Vespermanĝo. — 9, Teatra prezentado en la Teatro Principal.

30^a DE JUNIO

Matene. — 7, Vizito al la romepokaj preĝejoj de S. P. — 8, Meso por katolikoj. — 9, Ekzamenoj. — 9, Kunveno de U. E. A. kaj «Katolika Ligo de K. E». 11, Festo de la Floraj Ludoj, *Posttagmeze*. — 1, Festeno popola. — 3, Labora kunsido kaj fermo de la kongreso. — 9, Honora festo dediĉita al la Kongresanoj en S. A. R.

La Kongresanoj povos resti en Terrassa la tagojn 1^{an} kaj 2^{an} de Julio, dum kiuj okazos la ĉefa festo de la urbo, kaj rajtos eniri senpage en la festojn, kiuj havos lokon en la Societejoj de Terrassa.

Hortabelo de la vagonaroj, kiuj iras de Barcelono al Terrassa

Matene : 6'25, 7'15, 8'23 (Ekspresa vagonaro, kiu alvenas al Terrassa je la 9'18. La plimulto de federacianoj uzos ĝin. La aŭtoritatoj ĉeestos la Stacidomon je ĝia alveno. Vidu la Programon¹⁾ 9'48, 11'46.

Posttagmeze : 13'16, 14'16, 16'16, 17'33, 18'40, 19'23, 20'56.

Vagonaroj, kiuj iras de Terrassa al Barcelono

Matene : 6'06, 6'30, 7'09, 9'06, 9'58, 12'19.

Posttagmeze : 13'30, 14'36, 15'51, 17'05, 18'36, 19'18.

Hoteloj. — La federacianoj, kiuj ĉeestos la Kongreson, estas insiste petataj antaŭmendi la loĝejon al la Komitato de la III^a en Terrassa. (Grupo «Lumon», str. Nort, 26). La Komitato ne respondos pri la malfacilaĵoj, kiujn povas renkonti tiuj, kiuj ne sciigis sian alvenon, antaŭ la 20^a de Junio.

En tiu ĉi numero estas entenata la insigno, kiun la federaciano devos kunporti por ĉeesti la laborajn kaj festajn kunsidojn de la III^a Kongreso de K. E. F. kiu okazos en Terrassa la 29-30 de la nuna monato.

1. Ni Konsilas tamen niajn amikojn uzi la antaŭan vagonaron, kiu eliras el Barcelono je la 7'15 kaj alvenas en Terrassa je la 8'32, ĉar la kosto de la vojaĝo per ĝi estas duone malkara, kaj krom tio ili havos tempon por havigi al si loĝejon kaj poste reveni en la stacidomon por partopreni la manifestacion.

II^a Literatura Konkurso

Preseraro en la antaŭa numero dirigis nin, ke la templimo por akcepto de verkoj estas la 15^a de Majo anstataŭ la 10^a. Pro tio ni ricevis kelkajn verkojn post la 10^a, kiujn kompreneble ni akceptas kiel regule senditajn. Ni petas pardonon por la eraro kaj ĝojas, ke ĝi havigis al ni kelkajn bonajn tekstojn.

Listo de devizoj de l' verkoj ricevitaj ĝis la 15 de Majo

53^a, Amo regas Universon. — 54^a, Lúgubre. — 55^a, Gefratoj, estu bonaj. — 56^a, La vereco de la Historio terurigas. — 57^a, Margherita. — 58^a, Bone scipiste. — 59^a, La vivado mara estas tre agrabla. — 60^a, Disreviĝo. — 61^a, En antikva formo. — 62^a, La fundamento de nia lingvo devas resti por ĉiam netuŝebla. Zamenhof. — 63^a, Senkore vi ne vidis. — 64^a, Nostalgia kanto. — 65^a, Amo. — 66^a, Senliteratura lingvo estus kvazaŭ mondo el nur ŝtonoj kaj riveroj. — 67^a, Lumon. — 68^a, Nur tie estu via hejmo, kie kanto sonas; ĉar sole homoj malbonaj nek unu kanton konas. — 69^a, Krueleco. — 70^a, Belo mara min delogas. — 71^a, Bukedo. — 72^a, Tri anekdotoj. — 73^a, La fiŝkaptistoj songas... songas. — 74^a, Abomeno por la krimo, kompato por la krimuloj. — 75^a, Tiu nur ne eraras, kiu iam nenion faras. — 76^a, Per amo kora, al ĉiu favora, Tutmondon ĉirkaŭprenu. — 77^a, Mi volas traduki ne litere, sed libere. — 78^a, Kaj rapide kreskos la afero, per laboro de la esperantoj. — 79^a, Kie ajn vi veturados, Esperanto vin helpados. — 80, Marinesca. — 81^a, Prova traduko. — 82^a, Fantazio. — 83^a, Blinduleto. — 84^a, Se pro tempo, jen. — 85^a, Mi eniras en la arenon, etc. — 86^a, Antaŭ semi, plugu ĉiam. — 87^a, Bukedo de nigraj floroj. — 88^a, Kateno. — 89^a, Konu vin mem. — 90^a, La Paŝtistineto. — 91^a, (Sen devizo kaj subskribita!). — 92^a, Ho mia patrineto. — 93^a, Koron kompreni, povas nur koro... Fez. — 94^a, En la mondon venis nova sento. — 95^a, Kvieteco. — 96^a, Maro kaj ĉielo. — 97^a, Amu ĉiam kaj floros via koro. — 98^a, No temem esculls ni vent traidor; plens de joia avui volem estar. «L'Holandès Errant». — 99^a, La persistecon kronos la sukceso. — 100^a, Verum est id quod est. — 101^a, (Sen devizo kaj subskribita!). — 102^a, Verda, kvinpinta stelo, Signo de paco kaj belo! — 103^a, Multe pli ol en ĝojado, estas ĝoj' en dezirado. Bartrina. — 104^a, Maro estas gutaro. — 105^a, Filozofio, Scienco de Sciencoj. — 106^a, Al la bonodora timiano. — 107^a, Vivu Zamenhof. — 108^a, Forteco. — 109^a, Lernu Esperanton. — 110^a, Sempre adorada. — 111^a, Donu al mi la junularon, kaj mi ŝanĝos la mondon. Victor Hugo. — 112^a, Ĉe la komenco de ia libro. — 113^a, (Sen devizo kaj subskribita!) — 114^a, Ĉar tio ĉi estis

feino, kiu prenis... — 115^a, Perfida kiel la ondo, Shakespeare. — 116^a, Iam mi vivis trankvile, En mia blanka dometo, Sur tre modesta monteto, Meze de verda l'arbar'. — 117^a, Ŝi nin honoras. — 118^a, Kiu ne amas, ne scias vivi. — 119^a, Milda. — 120^a, Semu, ni semu fratoj. — 121^a, Naturo. — 122^a, Amo estas vivo. — 123^a, En soleco mi trovis mian konfidanton.

Verdikto de la II^a Literatura Konkurso de K. E. F.

ORDINARAJ TEMOJ

ORIGINALAJ TEKSTOJ

- I. *Versaĵo pri Amo*. — La juĝantaro aljuĝas la premion al la verko, kies devizo estas: «Margherita.» La decido en tiu konkurso estis iom malfacila pro la multaj bonaj verkoj ricevitaj. La juĝantaro opiniis, ke meritas specialan mencion la du verkoj, kies devizo estas «Amo», precipe tiu, kies unua verso diras: «Am' estas ĉie en Naturo». La alia, kies unua verso diras: «En fundo de strato, sub lumo malbrila» meritas esti citita por la formo.
- II. *Prozaĵo pri Amo*. — Meritis la premion la verko, kies devizo estas: «En nigra nokto tute sole, mi staras gardon senparole.»

TRADUKITAJ TEKSTOJ

- I. *Traduko de la «Reu de mort»*. — Neniu el la naŭ senditaj verkoj meritis la premion. La juĝantaro, konsiderinte la valoron de la originala versaĵo, kies devizo estas «Amo» kaj kies unua verso diras «Am' estas ĉie en Naturo», decidis donaci tiun ĉi premion al ĝia aŭtoro.
- II. *Traduko de «Les senyoretas del Mar»*. — Meritis la premion la verko, kies devizo estas: «No temem esculls ni vent traidor; plens de joia avui volem estar: L'Holandès errant.»

La **Natura Floro** estas aljuĝita al la aŭtoro de la versaĵo pri Amo, kies devizo estas «Margherita». Al li apartenos la rajton elekti la Reĝinon de la Festo. (Li estas tre petata konigi tuj sian nomon kaj adreson al Sro. Fred. Pujolà, — Rambla de Catalunya, 89. Barcelono. — por interkonsenti kun li pri multaj detaloj.)

La juĝantaro decidis donaci la premiojn de la

EKSTERORDINARAJ TEMOJ

- I. *De Esperanta Semo de Sabadell. Traduko de «La Sembra»*. — Al «Ja segarem».
- II. *De Kataluna Ligo de Katolikaj Esperantistoj. Traduko de «Les herbes heroiques»*. — Al «Mi volas traduki ne litere, sed libere.»
- III. *De Sro. Gabriel Chavet. Literaturo kreas kaj vivigas lingvon.* — Al «Negrava provo.»
- IV. *De Esperanto Verlag Moller & Borel. Paĝo pri la Esperanta Biblioteko Internacia.* — Al neniu.

- V. *De la grupo Semo. Traduko de «L'Emigrant».* — Al neniŭ.
- VI. — *De Moŝto Alfonso Sala, Deputito. Enkonduko de Esperanto en la Industriaĵn Lernejojn.* — Al «Donu al mi la junularon kaj mi ŝanĝos la mondon.»
- VII. *De Moŝto Joan Barata, Deputito. Esperanto en la praktika vivo.* — Al neniŭ.
- VIII. *De Moŝto Francesch Alegre, Deputito. Esperanto en Komerko.* — Al «Ĝi estas nepre necesa.»
- IX. *De Esperantista Junularo. Esperanta Dialogo por infana deklamado.* Al «Cindrulino.»
- X. *De Honorinda Ekonomo de Terrassa. Eklezio amis ĉiam la veran progresadon de la homo.* — Al «Lumon.»
- XI. *De Casino del Comercio de Terrassa. Laŭvola.* — «Al la maro la koro min tiras.»
- XII. *De la Urbestra Moŝto de Terrassa. Laŭvola.* — Al «Koron kompreni povas nur koro.»
- XIII. *De la Urbeŝtraro de Terrassa. Laŭvola.* — Al «Antaŭ semi plugu ĉiam.»
- XIV. *De la Direktoro de la gazeto «La Comarca del Vallés. Historio de Kataluna lanindustrio.* — Al neniŭ.
- XV. *De Vika Esperantistaro. Traduko el Vika verkisto.* — Al «Traduko el hispana lingvo.»
- XVI. *De Universala Esperantista Asocio. Praktika signifo de U. E. A.* — Ne konkursita.
- XVII. *De Olota Stelo. Traduko de «La Pastoreta».* — Al «Ho mia patrineto.»

Nota. La verdiktoj de *La Revuo kaj Franca Esperantisto* ne ankoraŭ alvenis kiam komenciĝis la presado de tiu ĉi numero.



Katalunaj efemeridoj

JUNIO

- 1 1908. — Malaperas la gazeto «Stelo Kataluna» de Igualada.
- 14 1908. — Solena entuziasmoplena kunsido de Delegitoj de la Katalunaj Grupoj en la Kunsida Salono de la Barcelona Urbodomo por leĝe starigi la *Katalunan Esperantistan Federacion*.
- 24 1911. — Malfermo de la II^a Kongreso de K. E. F.
- 25 1911. — Fermo de la II^a Kongreso de K. E. F.
- 29 1910. — Mortas en Sabadell la direktoro de *Kataluna Esperantisto* Domenech Serdà.
1909. — Fondiĝo de la grupo Frateco en Vendrell.



BIBLIOGRAFIO

«*La Organizado de la intelekta laboro per «La Ponto», de K. W. Bühner kaj Ad. Saager, esperantigita de J. Schmid, L. K. — Ansbach, 1911. Eldono de la Librejo Fr. Seybold.*

«Ĉi tiu libro — diras la Antaŭparolo — estu konsiderata kiel la unua publikaĵo de la prepara laborkomisiono por la fondado de Internacia Instituto por la Organizado de la intelekta laboro.»

Verkita en germana lingvo, ĝi estis tradukita al Esperanto de Sinjoro Schmid kun helpo de kelkaj eminentaj gesamideanoj por faciligi — aŭ pli bone ebligi — la tradukon al 12 naciaj lingvoj. Tio sola, sufiĉas por montri, kiel interesa estas por ni tiu verko, kiu povas esti grava konvinkilo en manoj de propagandisto. Ĝia celo nepre interesos ĉiun esperantiston; la libro — ĉiun amanton de belaj eldonaĵoj.

«*Albrecht Durer* — *tia vivo kaj elekto el liaj verkoj, kun klarigoj de la apartaj folioj. Je komisiono de la Instruista unuigo por artedukado, Nürnberg», Eldonita de Dro. Friedrich Nuchter. Esperantigita de la Germana Esperanto Asocio (G. E. A.). Kun 53 bildoj ĉe la teksto kaj 1 kolorpresaĵo. Librejo Fr. Seybold, Ansbach. (Esperantia Entrepreneo.)» Prezo 2 Sm. (5 frankoj.)*

Aparte de la socia valoro, kiun havas tiaj verkoj, kiuj diskonigas la arton en la popolon, kaj pri kiu ni ne parolos por ne ripeti tion, kio milfoje estis dirite, estas en verkoj kiel la eldonita de Sr. Seybold propaganda valoro, kiun ni neniam tro multe atentos.

Ni mem, esperantistoj, pro la ĉiutaga kaj natura uzado de nia internacia lingvo, devus esti konvinkitaj pri la forto kaj disvastiĝo de Esperanto. Tamen, kiam la verko «Albrecht Durer» venas en niajn manojn ni ne povas eviti geston de surprizo, kaj ne montri ravite nian miron. Imagu la efekton, kiun ĝi povas produkti ĉe ne esperantistoj, ĉe tiuj, kiuj ankoraŭ ridigas siajn pordistinojn, dirante ke Esperanto estas lingvo de spicistoj, ĉe tiuj — pli interesaj, kiuj nur havas dubojn pri la efikeco de internacia lingvo. Mi certigas, ke ĉiuj, al kiuj mi montris tiun verkon, restis konvinkita kaj decidis komenci la lernadon de Esperanto. Ĝi egalvaloras multajn paroladojn. Ĝi estas samtempe konvinkilo kaj kribilo. La homojn, kiuj vidinte tiun verkon ne konvinkigis al nia ideo, ni ne bedaŭru: ilia inteligenteco alportus nenian sableron al la internacia movado. Kaj se ili alportus, ilia sablero nur taŭgus por impliki la funkciadon de la radoj.

Programa del Curso de Esperanto en la Universidad de Barcelona, por el profesor Lic.º Joaquin Coll Agramunt, Pbro. Año 1911-12.

Ni ricevis la programon per kiu ekzameniĝos la lernantoj de la kurso, kiun pastro J. Coll, nia diplomita profesoro de la K. E. F., klarigis dum la pasintaj monatoj. Ni profitas la okazon por gratuli nian karan amikon, por la sukceso kiun li atingis kaj atingos.

LA LLENGUA INTERNACIONAL, konferencia llegida en el «Círculo Olotense» el dia XXIII d'Abril de MCMXI. per Joseph M.^a Garganta, President de la societat esperantista «Olot Stelo». — Olot. Imprempta de Vda. de Planadevall. MCMXII.

Nia distinginda kaj malnova samideano Sro. Garganta, kies eniron en la aktivan movadon ni ŝuldas al la absurdaj atakoj de Remy de Gourmont, eldonis en eleganta broŝureto la paroladon, kiun li legis en la plej grava Societejo de Olot la 23^{an} de Aprilo de l' pasinta jaro. Sro. Garganta, kiu estas persono tre influa kaj amata de ĉiu Olotano, certe multe antaŭenpuŝos nian movadon per siaj parolado kaj broŝuro. La «Olot Stelo» kiu konsistas el plej fervoraj kaj viglaj esperantistoj, havas, en nia poeto kaj inteligenta heraldikisto, la Prezidanton kiun ĝi meritis.

TAMEN



ENLANDA MOVADO

Ni legis kun ĝojo, ke en la teatra prezentado, kiu havis lokon en Parizo okaze de la Federacia Kongreso, unu kataluno, Sro. A. Sabadell havis grandan sukceson per sia traduko de la verko de Rusiñol «La ĉiama kantaĵo». Ni gratulas Sron. Sabadell.

BARCELONA

La manko de spaco malpermesas al ni longe raportii pri la gravaj paroladaroj, kiuj havis lokon lastatempe en nia urbo.

La 2^a de Majo, nia samideano Sro. Delfi Dalmau faris paroladon en la C. de U. F. N. R. de la II^a kvartalo pri «Efekto de la naciismo sur la lingva evoluado. Signifo de l'Esperanto en tiu ordo de ideoj»

La ideojn elvolvitajn kun la originaleco, kiu karakterizas Sron. Dalmau longe raportis kelkaj gravaj ĵurnaloj de nia urbo.

La 11^{an} de Aprilo okazis paroladaro ĉe la «Casa del Pueblo» de la kvartalo 5^a. Parolis Sroj. Cruz, Vilà, Serrats, Dalmau, Campdelacreu, Nin, Rocamora kaj Pujulà kiu prezidis.

La 14^{an} de Aprilo parolis en la C. N. R. de Gracia, sinjoroj Dalmau, Serrats, Campdelacreu, Nin, Rocamora kaj Pujulà, kiu ricevis la prezidan lokon de Dro. Mer y Güell. En ambaŭ kunvenoj, la multenombra publiko forlasis la salonon entuziasmigita.

Pri la «Teo dum dancado» per kiu regalis la grupo *La Rondo* al la *Barcelona Stelo*, estas raportite en la Bulteno de tiu ĉi lasta grupo.

«Supren!» kiam fondiĝis maltrafis sian nomon, tial ke anstataŭ Grupo, ĝi devus esti nomata «Gefrataro» ĉar ĝiaj geanoj ne nur estas samgrupanoj, sed gefratoj. Ekzistas jam, de antaŭ longe, pruvoj de tio-ĉi, sed oni povis rekonstatiti tion la pasintan dimaĉon, 26^{an} okaze de la ekskurso de ĝi organizita. Multnombraj belaj fraŭlinoj ĉeestis en tia ekskurso, kiuj montris sian kuraĝon kaj ekskursemon, enirante en «les coves del Orb» ĝis la fino, kaj ir venante piede inter Barcelono kaj Sta. Creu d'Olorde, Cim de la creu (je 435 metroj de alto) kaj nomitaj subterajoj. Dank'al oportuna ilaro, oni povis ilin esplori, kaj vidi iliajn belecon kaj grandecon. La granda nombro de geekskursintoj restis kontentega kaj promesis ĉeesti la proksiman ekskurson al Sant Llorens del Munt kaj ĝiaj subterajoj baldaŭ okazontan.

SITGES

La grupo «Espero Kataluna» el Barcelono organizis ekskurson al nia urbo, kiu okazis la 12^a de la pasinta monato. Bedaŭrinde, pro la stato de la maro la ekskursanoj ne povis uzi jam frajtitan ŝipon, kaj devis veturi per la vagonaro. La akcepto estis tre kora kaj dum la tuta tago regis granda entuziasmo inter ĉiuj.

CLOT

Estis tre kortuŝanta la festo kiu okazis la 12^{an} de Majo en la publika lernejo de Sinjorino Mensa tre afable cedita de la Reĝa Delegito de Instruado por la distribuado de premioj al la lernantoj de la «Col'legi de Catalunya», kiun direktas Sro. Frederich Mensa.

La festo estis dediĉita al Dro. Zamenhof. La grava lernejo de nia kara amiko estas vere sembedo de Esperantistoj. Li devis multe batali kontraŭ gepatroj obstinaj, li devis eĉ rifuzi lernantojn, ĉar estas regulo de la lernejo, ke ĉiu devas lerni Esperanton. Sed, kiajn rezultatojn! Cento da infanoj, kiu parolas nian lingvon, kiu kantas per ĝi, kiu *sentas* per ĝi! Sro. Mensa diras al la obstinaj patroj. «Eble, ne certe, vi rajtas rifuzi ian instruon al viaj filoj; sed certege vi ne rajtas, devigi min malŝpari horojn kaj horojn por lernigi gramatikon al miaj lernantoj; kaj mi scias ke per Esperanto, tio estas ludo.»

Ĉiutage, posttagmeze kaj vespere, ĉe la fino de la klasoj, la lernantoj staras kaj kantas la *Esperon*. Ne mirige, ke dum la festo belege ili kantis ĝin, la *Bonvenon*, *Novan Kanton*, la *Akcepton* de Pujulà, kaj la *Blindulineton*.

La festo, kiu komenciĝis je la 3.^a porttagmeze daŭris ĝis post la 8.^a. Sur la programo estis anoncita paroladoj de Dro. Bremon, prezidanto de la *Kataluna Esperantista Federacio* kaj de Sro. Pujulà.

Ni vidis en la granda lernejo plenigita de ĉiuj familioj de Clot, kiuj tre malfacile trovis lokon por sidi, Sinjorojn Bartomeus, kaj Serrats el Barcelono, kaj Boyer y Llonch de la «Ĉiam Antaŭen» kun ĝia prezidanto Sro. Soler al kies fervoro kaj laboremo dum sep jaroj ni ŝuldas la progresojn de nia lingvo en tiu Barcelona kvartalo.

Niajn plej varmajn gratulojn al Sro. Mensa kaj al lia inteligenta edzino, kiu ankaŭ en sia lernejo de infaninoj lernigas Esperanton kaj kantis nian himnon.

SANT FELIU DE GUIXOLS

La 29^{an} de Aprilo, okaze de vojaĝo, kiun li faris kun sia edzino en nian urbon, Sro. Fred. Pujulà estis petata fari paroladon pri nia Internacia Lingvo en la Sidejo de la U. F. N. R. ĉar bedaŭrinde ĉiuj teatroj de la urbo estis okupitaj. Sro. Pujulà estis tre gratulita je la fino de la longaj klarigoj per kiuj li montris la internan ideon de nia afero, kontraŭstaris la argumentojn de niaj malamikoj kaj analizis la utilojn de Esperanto en ĉiu fako de la socia vivo.

«Frateco» malfermis tuj kurson al kiu aliĝis novaj adeptoj.

Dum la pasinta monato fondiĝis en nia urbo la Havena Sub-Komisiono kun la jena komitato : Sro. Vicens Raurich, prezidanto; Sro. Jaume Bendrell, Sekretario; Sro. Emili Presas, Kasisto. Ili komencis tuj labori en la interesa kaj utila propagando inter la maristojn.

La grupo «Frateco» disdonis la 1^{an} cirkuleron pri la III^a Ĝerona Esperantista Kunveno, kiu okazos en nia urbo la 15^{an} kaj 16^{an} de Septembro. La celo de tiu kunveno estas la disvastiĝo de Esperanto kaj unuiĝo de ĉiuj Esperantistoj kaj Societoj. La ĝeronaj esperantistoj estas petataj sendi la proponojn diskutotajn. La membroj de la Organiza Komitato estas : Sroj. Emili Presas, Prezidanto; J. Blanch Vendrell, Sekr.; Vicenç Rourich, Vic-Prez.; Narcís Solà, Frederic Verriè, Vic-Sek.; Rosèn Reixach, Kas.; A. Llinàs, T. Duran, Juan Cortés, J. Casanovas, P. Campistas, kaj Fraŭlinoj D. Garbera, D. Vilaseca, Gemembroj.

SANTA COLOMA DE FARNÉS

La 5^{an} de Majo «Esperanta Idealo» fondis klubon de sporto kaj ekskursoj por faciligi varbadon al Esperantismo de kelkaj personoj sportamaj. Por aliĝi al tiu faka klubo estos nepre aliĝi en la esperantistan societon, kvankam ambaŭ socioj aparte funkciadas. Tiu konkludo estis bone aplaŭdata de ĉiuj samideanoj, tial ke ĝi helpas nian prosperadon.

Ni multe bedaŭras foreston de nia kara amiko kaj samideano Sro. Viktor Lluís, kiu la unua kunhelpis fondiĝon de esperantista rondo en tiu ĉi urbo. Ankaŭ ni bedaŭras la malfeliĉan samideanon Sron. Johano Trafac kiun la kruela morto forrabis tiel junan ankoraŭ. — *Jozefo Gener.*

BADALONA

La grupo «Badalona Stelo» elektis la jenan komitaton.

Sroj. Ramón Teixidó, Prezidanto. — Josep Sio, Vicprezidanto. — Ramon Amat, Sekretario-Kasisto, — Jaume Puig, Vicsekretario. — Josep Planas, kaj Salvador Fabregas, Membroj.

La 22^{an} de Majo Sro. Johano Gili malfermis kurson de Esperanto, kiu okazos ĉiujn merkredojn kaj vendredojn en la sidejo de la grupo (Centro Politécnico de Badalona). — *Ramón Amat.*

LLEIDA

La 27^{an} de lastepasinta Majo la grupo «Ilerda Espero» okazigis paroladon pri Esperando, kiun donis nia kunfederaciano Sro. Jozefo Grau en la belaj

salonoj de la «Circulo Mercantil», kiujn plenigis grandnombro da personoj.

La parolinto prezentis antaŭ siaj aŭskultantoj la tutan problemen pri lingvo internacia, kaj post ekzamenado de ĝiaj diversaj aferoj kaj punktoj, li venis al la konkludo, kiujn ĉiuj alestantoj akceptis, ke la sola ebla lingvo helpa estas Esperanto.

Sro. Grau, kiun atente aŭskultis ĉiuj dum horo kaj duono, ricevis gratulojn por sia ago, kiu sendube helpos varbadon de novaj samcelanoj.

La organizinta grupo disdonis inter la ĉeestantojn foliojn propagandajn.
— G.



PREMIO «UNIVERSITAT»

Unu distinginda samideano kaj kunfederaciano, kiu deziras resti en inkognito, sciigas al ni ke li decidis starigi premion de 100 PESETOJ, kiu estos donacita ĉiujare al la plej bona lernanto de la Universitata kurso de Esperanto, kiun klarigas kun tiom da sukceso la Federacia Profesoro Dro. Pastro Coll. La premio estos aljuĝita per konkurso, kiu por la nunaj lernantoj okazos dum la unua semajno de Junio. La premiito ricevos la premion en mono aŭ en libroj, laŭ sia deziro.

«Kataluna Esperantisto» kredas esprimi la ĝeneralan senton dankante sian distingindan kaj modestan amikon por la malavara donaco per kiu li helpas la propagandon de Esperanto.

«K. E.»



Part Oficial

PROPOSICIONS PRESENTADES A L'APROBACIÓ DEL III CONGRÉS DE K. E. F.

Els abaxi sotscrits tenen l'onor de sotsmetre a la deliberació del Congrès de K. E. F. les següents addicions i modificacions al Reglament de la mateixa, que jutgen de necessitat per al millorament i prosperitat de la Federació.

Addició al paragraf segon de l'article 4.º:

«i llurs membres podran pagar les quotes per mensualitats. Pera aquest fi 'ls Presidents s'entendran amb el Caixer-Administrador directament».

Addició i reforma de l'article 5. Al primer paragraf s'hi afegirà : «i Subsecretari».

Al final de l'article s'hi afegirà : «El carrec de Caixer-Administrador serà

permanent. El que 'l desempenyi continuarà en el carrec fins a ordre de la Junta, que farà ratificar pel proxim Congrès.»

Supressió en l'article 7.^è de l'apartat : «Els individus del Comitè podran esser reelegits tant sols un cop.»

Barcelona, 10 de maig de 1912.

J. AMADES

Ab el fi de que la K. E. F. puga presentar-se en sos actes externs amb lo lluïment corresponent a sa obtinguda importancia, se proposa que la K. E. F. adquireixi una Senyera.

DRO. JOAKIMO COLL, PASTRO

En tiu ĉi numero estas entenata aliĝilo al nia Internacia Kongreso en Krakovio. Detalojn pri ĝi niaj legantoj trovos en la oficiala Gazeto de la Kong. «Pola Esperantisto».



Lingvaj demandoj

DANUBO, responde al ni, persistas en tio ke *komisio* estas sufiĉe bona por signifi «aro da komisiitoj» aŭ pli bone «Komisiitaro», kaj ni devas persisti ankaŭ en nia opinio, ke *komisio* signifas agon kaj ne povas montri personon nek personaron, tute same kiel *sendo*, ne povas signifi *senditaro* 'n. Inter la ago kaj la *afero*, kiu ricevas la agon ekzistas ofte en la homa penso tre malaltaj muroj; tial manĝo-manĝaĵo, sendo-sendaĵo pafopafajo.... povos iafoje uziĝi unu aŭstataŭ la alia («ke ŝi donu al ŝi trinki» La Feino); sed la muroj estas ĉiam tre altaj inter la ago kaj la *persono* kiu ricevas ĝin : *kondamno* neniam vekos ĉe ni ideon de *kondamnito*, *mortigo* neniam eĉ signifetos *mortigiton*. Neniam eĉ kun la plej granda bonvolo la vorto *Komisio* pensigos nin pri personoj komisiitaj. La klarigo, ke ĝi substantivigita per la finiĝo *o*, ne plu estas verbosenca, kiel okazas kun *krono*, *broso*, k. t. p.» ŝajnas al ni tute ne akceptinda, ĉar *kron'* kaj *bros'* estas radikoj kiuj montras aferon, dum *komisi'* estas radiko, kiu montras agon. La Komparo kun tiuj radikoj ne estas trafita.

Ni vane traserĉis en la Fundamento la akuzativojn *kosta*, *data*, *agodaŭra*, k. t. p. En la ekzercoj montritaj de DANUBO ni vidis uzadon de akuzativo anstataŭ prepozicioj kaj nenion plu. Laŭ nia modesta opinio paroli pri tiaj akuzativoj kaj aserti ke ili troviĝas en la Fundamento, estas eraro. Ĉi kondukus nin al la akuzativoj *restadaĵ*. («Loĝi Barcelonon»), *spacaj* («longa tri metrojn»), *disputaj* («batali iun»), *situaciaj* («surstari monton») kaj al tiom da akuzativoj, kiom prepozicioj povas esti aŭstataŭitaj! Nomi *agodaŭra* la akuzativon de la jena Fundamenta frazo («li staris tutan horon apud la fenestro») ŝajnas al ni ŝerco. Danĝera ŝerco; ĉar se ni akceptas kiel fundamentajn tiajn akuzativojn ni fine opinios eraraj la esprimojn «li staris dum tuta horo» «en la unua de junio» «po tri frankoj» «je tri metroj», k. t. p. Enkonduko de novaj vortoj eble estas danĝera, sed enkonduko de novaj reguloj.....!!! Pripensu niaj samideanoj de DANUBO!

Sro. Johano Rosals, Portaferriŝa, 30, Barcelona. Deziras interŝanĝi marajn riverajn aŭ terajn konkajojn.

Reglament de la Federació Catalana d'Esperantistes

Article primer. — Queda constituïda amb el nom de «Federació Catalana d'Esperantistes» la federació d'esperantistes en terres de llengua catalana.

Art. segon. — L'objecte de la «F. C. d'E.» es l'unió de tots els esperantistes en terres de llengua catalana per a la divulgació i propaganda de l'Esperanto, per als fins de la representació aconsellada en la reunió general del V Congrés Internacional d'Esperanto a Barcelona, i per donar compliment a tots els acords i consells, que afectin als esperantistes en col·lectivitat, provinents dels Congressos Internacionals o dels nuclis directors de la llengua del Dr. L. L. Zamenhof.

Art. tercer. — Per al millor compliment de l'article anterior, la «F. C. d'E.» publicarà una revista gratis per als federats, l'organització de la qual serà determinada per un Reglament especial interior publicat pel cos de redacció i previa acceptació del Comitè Directiu.

Art. quart. — La «F. C. d'E.» constarà únicament de membres individuals, que contribuiran al seu sosteniment amb la quota mínima de TRES ptes. anuals pagades per endavant.

No obstant, tota societat o grup podrà entrar a la «Federació» amb els mateixos drets i atribucions que 'ls membres individuals.

Adició aprovada en el Congrés de Tarragona. — Els Presidents dels grups aderits formaran un Consell Consultiu de la «Federació», ad el qual podrà dirigir-se 'l President de la mateixa per conèixer la seva opinió en els casos en que 'u cregui convenient. El Consell informarà mensualment al Comitè de la «Federació» sobre afers esperantistes, fixant especial atenció en lo que fóra de desitjar per a la millor marxa de la «Federació» i de la propaganda esperantista.

Art. quint. — La «F. C. d'E.» serà regida per un Comitè Directiu compost de President, Vice-president, Caixer-administrador de la revista, Vice-caixer-administrador i Secretari.

Aquest Comitè serà censor de la revista.

Art. sisè. — Els federats de cada localitat elegiran un delegat que tindrà a son carrec: recollir les quotes dels federats, fer les comunicacions necessàries per als efectes del article segon i demés assumptes del regim de la «F. C. d'E.» i ésser l'intermediari entre 'l Comitè Directiu i els seus representants.

Adició aprovada en el Congrés de Tarragona. — Els delegats podran retenir-se, si 'u creuen

convenient, en concepte de despeses, un 5 per 100 de les quotes que cobrin.

Art. setè. — El Comitè de la «F. C. d'E.» cridarà almenys una vegada l'any, en diferent localitat, durant la primavera i en dia festiu, a tots els seus federats, en Assambléa o Congrés general, en el qual, previa ordre del dia, se donarà compte als assistents dels treballs i gestions fets pel referit Comitè Directiu durant son exercici, s'acordarà 'l lloc on agi de celebrar-se el vinent Congrés o Assambléa, se nomenaran els individus que agin de formar el Comitè per al següent exercici, i 's discutiran les proposicions que agin sigut presentades abans de la sortida del número de la revista anunciant el Congrés o Assambléa, i incloses en l'ordre del dia. Els individus del Comitè podran ésser reelegits tant sols un cop.

Art. vuitè. — El Comitè estarà facultat per crear les seccions que cregui més convenients per a la prosperitat de la «F. C. d'E.» i de l'Esperanto; les Juntes de les quals seran renovades per cada Comitè entrant.

Serà President nat de cada secció un individu del Comitè designat per aquest.

Art. novè. — Tots els acords de les Assamblées i Congressos seran presos per majoria absoluta de vots dels socis assistents.

Art. desè. — Les esmenes que vulguin fer-se en aquest Reglament auran de presentar-se en temps convenient per ésser incloses a l'ordre del dia i publicades en llur totalitat, car únicament podran ésser discutides i aprovades en les Assamblées o Congressos generals.

Art. onzè. — La llengua oficial serà l'Esperanto, podent ésser usada la catalana en les Assamblées.

Art. dotzè. — En cas de dissolució previ acord de la «F. C. d'E.», els fondos existents, o que resultin de la liquidació, passaran a la «Centra Oficejo», domiciliada a París, per a la propagació de l'Esperanto.

Article transitori. — La «F. C. d'E.» serà domiciliada a Sabadell, carrer de Gracia, 12.

Per la Comissió Organitzadora: Domenech Serdà, Joan Piferrer, Antoni Martí, J. Camps, Agustí Badia, Santiago Puigbonet i Joan Romeu.

Aprovat, en data del 14 de febrer de 1910, pel senyor Governador Civil de Barcelona.

Hi ha un sagell que diu: *Gobierno Civil de la Provincia de Barcelona.*

FEDERACIANOJ!

Neniu manku en Terrassa la 29^{an} kaj
30^{an} de Junio okaze de la

III^a Kongreso de la Kataluna Esperantista Federacio ❧ ❧

Ni iru tien por

Labori por nia Nacia Federacio!

Frate kunveni!

Festi la poeton, kiu gajnis la Naturan
Floron!

Propagandi nian karan ESPERANTO!